



Совет Безопасности

UN LIBRARY

20 JAN 1991

Distr.
GENERAL

S/22130
22 January 1991
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 22 ЯНВАРЯ 1991 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Согласно пункту 4 резолюции 678 (1990) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций хочу от имени своего правительства представить следующую информацию о действиях, предпринимаемых в соответствии с пунктами 2 и 3 этой резолюции в дополнение к первоначальной информации, представленной 18 января.

В период, прошедший после представления той информации, вооруженные силы коалиции, включая вооруженные силы Соединенных Штатов, действуя в соответствии с резолюцией 678 (1990) Совета, продолжали наносить воздушные удары по военным целям Ирака, включая иракские объекты, предназначенные для ведения биологической и химической войны, мобильные и стационарные пусковые установки ракет "земля-земля" и оккупационные силы в Кувейте и на юге Ирака, а также центры командования и управления войсками, линии снабжения и элементы системы противовоздушной обороны, обеспечивающие защиту этих объектов. С момента начала боевых действий 16 января силами коалиции совершено 8100 самолето-вылетов.

По состоянию на утро 21 января вооруженные силы Соединенных Штатов потеряли 10 боевых самолетов. У других сил, участвующих в коалиции, также имеются потери. Кроме того, 15 военнослужащих Соединенных Штатов считаются пропавшими без вести.

Военно-морские силы Соединенных Штатов атаковали также военно-морские силы Ирака на севере Залива. Нападениям подверглись иракские подразделения, участвующие в операциях против сил коалиции.

17 января иракскими вооруженными силами был начат непродолжительный артиллерийский обстрел, в результате которого нанесен некоторый ущерб нефтяному объекту на севере Саудовской Аравии. Силы коалиции ответили на это нападение и подавили любые дальнейшие действия с этих иракских артиллерийских позиций.

17 января Ирак выпустил одну ракету "земля-земля" по территории Саудовской Аравии. Силы коалиции уничтожили эту ракету в воздухе.

Вечером 17 января (нью-йоркское время) иракские вооруженные силы нанесли также ничем не спровоцированный удар по еще одному члену Организации Объединенных Наций - Израилю, осуществив пуск нескольких ракет "земля-земля". Еще один неспровоцированный удар был нанесен по Израилю на следующий день. Совершенно очевидно, что объектами этого незаконного применения силы против территориальной целостности государства - члена Организации Объединенных Наций, не являющегося стороной в конфликте, были не конкретные военные, а гражданские цели, в результате чего среди гражданского населения имеются пострадавшие.

Поздно ночью 20 января и ранним утром 21 января иракские вооруженные силы выпустили 10 ракет "земля-земля" по городам Дахран и Эр-Рияд в Саудовской Аравии. По состоянию на сегодня мы не располагаем сведениями о числе пострадавших в результате этих ударов.

19 января Соединенные Штаты уведомили МККК и правительство Ирака о присутствии у берегов Аравийского полуострова двух военных госпитальных судов Соединенных Штатов, предварительно уведомив об этом государства - участники Женевских конвенций.

19 января правительство Соединенных Штатов в дипломатической ноте информировало правительство Ирака о том, что оно намерено обращаться с захваченными иракскими военнослужащими в полном соответствии с третьей Женевской конвенцией о защите военнопленных, и о том, что Соединенные Штаты ожидают, что Ирак также будет в полной мере соблюдать эту гуманитарную конвенцию. Вооруженные силы Соединенных Штатов захватили 23 иракских военнослужащих и сообщили МККК о нашей готовности обеспечить доступ к этим военнопленным.

После того как 20 января Ираком были переданы в эфир записи допросов нескольких военнопленных коалиционных сил, государственный департамент вызвал поверенного в делах посольства Ирака в Вашингтоне и заявил ему протест в связи с очевидным неправильным обращением с военнослужащими Соединенных Штатов и других, входящих в коалицию сил, которые удерживаются правительством Ирака. В дипломатической ноте Соединенные Штаты заявили протест в связи с тем, что Ирак, очевидно, обращается с военнопленными Соединенных Штатов в нарушение третьей Женевской конвенции 1949 года о защите военнопленных. Государственный департамент Соединенных Штатов напомнил Ираку, что неправильное обращение с военнопленными является военным преступлением, потребовал от Ирака полного соблюдения этой Конвенции и обеспечения для МККК немедленного доступа к любым военнопленным, удерживаемым Ираком.

После этого радио Багдада сообщило, что правительство Ирака намерено разместить военнопленных Соединенных Штатов и других входящих в коалицию сил в стратегических точках, которые могут стать объектами нападений. Это является нарушением Женевских конвенций; Соединенные Штаты будут считать виновными в этом правительство Ирака и конкретных иракских офицеров. В соответствии с третьей Женевской конвенцией военнопленные не могут без нужды подвергаться опасности и должны в возможно более короткий срок после их взятия в плен эвакуироваться в лагерь, расположенные в безопасных районах. В этой связи государственный департамент вызвал 21 января поверенного в делах посольства Ирака в Вашингтоне и заявил ему решительный протест по поводу этих действий и повторил протест, заявленный 20 января в связи с обращением, которому Ирак подвергает военнопленных Соединенных Штатов и других входящих в коалицию сил. Государственный департамент подтвердил вышесказанное в дипломатических нотах, направленных правительству Ирака.

21 января послы Соединенных Штатов, Великобритании и Кувейта встретились в Женеве с президентом МККК Соммаругой и официально уведомили его о нарушениях Ираком Женевских конвенций и просили МККК принять соответствующие меры.

К настоящему письму прилагается копия дипломатической ноты, направленной правительству Ирака 21 января. Я уже просил Вас распространить в качестве документов Совета Безопасности две предыдущие ноты от 19 и 20 января, а также циркуляр, направленный государствам - участникам Женевских конвенций в связи с присутствием госпитальных судов (S/22122).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Томас Р. ПИКЕРИНГ

Приложение

Радио Багдада сообщило о том, что правительство Ирака намерено разместить военнопленных Соединенных Штатов и других входящих в коалицию сил в Ираке на объектах, являющихся вероятными стратегическими целями коалиционных сил. Соединенные Штаты заявляют решительный протест в связи с угрозой правительства Ирака подвергнуть военнопленных такого рода опасности.

Согласно статье 19 третьей Женевской конвенции в возможно более краткий срок после их взятия в плен военнопленные должны быть эвакуированы в лагерь, расположенные достаточно далеко от зоны военных действий для того, чтобы они находились в безопасности. Согласно статье 23 третьей Женевской конвенции ни один военнопленный не может быть ни послан в такой район, где он подвергался бы действию огня из зоны боев, ни задержан там, а также не может быть использован для защиты своим присутствием каких-либо пунктов или районов от военных операций. Кроме того, военнопленные должны располагать в той же мере, что и местное гражданское население, убежищами против воздушных налетов и других опасностей войны. Иракским военным служащим, взятым в плен Соединенными Штатами, будет предоставлена такая защита.

Вооруженные силы Соединенных Штатов и других участников коалиции наносят удары только по объектам военного значения в Ираке; гражданское население как таковое не является объектом нападения. Следовательно, правительство Ирака в состоянии разместить коалиционных военнопленных в районах, которые не будут подвергаться военным нападениям.

Если правительство Ирака разместит коалиционных военнопленных на военных объектах в Ираке, то правительство Ирака тем самым нарушит третью Женевскую конвенцию и иракские должностные лица, будь то военнослужащие иракских вооруженных сил или представители гражданских властей, совершат серьезное военное преступление. Правительство Соединенных Штатов напоминает правительству Ирака, что иракские лица, виновные в совершении таких военных преступлений, а также других военных преступлений, таких, как неправильное обращение с военнопленными, принуждение к даче показаний, оскорбление и любопытство толпы, несут личную ответственность и подлежат судебному преследованию в любое время.

Государственный департамент,
Вашингтон, 21 января 1991 года
